

Wycliffe Bibeloversættere
A.F. Beyersvej 1
DK-2720 Vanløse
Internet: www.wycliffe.dk
Tlf: 32 13 51 22
Giro +01 115 5415

Nyt fra Alice og Iver

Marts 2012- september 2012

Alice og Iver Larsen
Frichsvej 30, 8464 Galten
Fastnet: 4842 2643
Mobil Tlf.: 60 530 130
e-mail: iver_larsen@sil.org
alice_larsen@sil.org
Website: www.iverlarsen.dk

Nu i Danmark

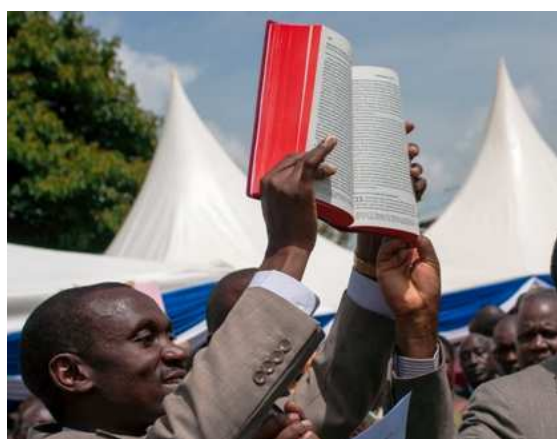
Det lykkedes os at købe et hus i Galten ca. 700 m fra, hvor Ann og Marc bor med deres to børn, Lucas og Leah. Det var det, vi gerne ville, og vi oplever, at Gud havde lagt netop dette hus til rette for os. Det betyder, at vi nu får mere tid til og mulighed for at være sammen med børn og børnebørn. Det glæder vi os over.

Iver fortsætter sit arbejde som international konsulent i bibeloversættelse. En stor del af arbejdet kan klares på computeren og kommunikationen foregår med email og Skype. Desuden skal Iver rejse til Uganda 3-4 gange om året for at undervise på kurser for bibeloversættere. Foreløbig er det planlagt til januar, april-maj og august 2013.

Vi fortsætter med at sende nyhedsbreve ud, men fortrinsvis på mail i stedet for trykte breve. Vi kan kontaktes på de telefonnumre og den adresse, der står øverst til højre på siden.

Sabaot festen

Højdepunktet siden sidste brev har så afgjort været indvielsen af hele bibelen på sabaot. Det har vi arbejdet frem imod siden 1981, da vi begyndte sabaot projektet helt fra bar bund med at studere sproget, lave alfabet, skolebøger, oversættelse og meget mere. Her er det BTL's generalsekretær, der stolt og glad holder bibelen i vejret.



Alice's bror, Peter Stochholm, var med foruden 3 fra Wycliffe Danmarks bestyrelse. Peter optog og redigerede en videofilm fra indvielsen, som giver et godt indtryk af den glæde, som bibelen blev modtaget med.

Adskillige biskopper, parlaments medlemmer og ministre deltog i festen. Tidligere præsident Moi kom ikke selv, men sendte en stedfortræder, som læste hans tale. En af præsidentkandidaterne holdt en god forsoningstale og gav en gave til bibeloversættelse på godt 70.000 kr. Det er muligt at se den 8 minutter lange video på www.wycliffe.dk.

Nuværende og kommende projekter

I øjeblikket arbejder jeg med at tjekke Hebræerbrevet på daasanach sproget. Jeg har tidligere i år tjekket 2 Kor.; 1. og 2. Thess. og 1. og 2. Tim. på samme sprog. Efter Hebræerbrevet, mangler vi kun Åbenbaringsbogen, så er NT færdig på endnu et sprog i Kenya.

Desuden har jeg tjekket Galaterbrevet både på ilchamus og samburu. Begge sprog er beslægtede med maasai. Hele bibelen findes allerede på maasai og pökot sprogene, men nu har de fundet ud af, at skriftsproget ikke blev lavet ordentligt fra begyndelsen. Wycliffe var ikke involveret i arbejdet med disse sprog, men nu kommer man så for at bede om hjælp til at forbedre alfabeterne.

Det samme gælder for kupsapiiny sproget i Uganda, som dog kun har Ny Testamente trykt. Vi er blevet bedt om at hjælpe med at lave et bedre alfabet og en ny oversættelse af hele bibelen. Da kupsapiiny sproget er nært beslægtet med sabaot, bliver det en af mine hovedopgaver i de næste få år sammen med Patrick Mangesoy. Et nyt alfabet er allerede lavet og godkendt af den lokale sprogkomite. Men det kræver meget arbejde og mange penge at få undervist alle lærerne i at bruge det nye alfabet. Forskellen på det nye og gamle alfabet er kort sagt, at det gamle var svært at læse, men ikke så svært at skrive. Det nye alfabet er lettere at læse, men sværere at skrive, i det mindste i begyndelsen, indtil folk bliver vant til det.

Endnu en gang tak for jeres medleven og støtte gennem vores 35 år i Kenya. Skulle nogen fortsat ønske at støtte vores lokale medarbejdere, vil vi være glade for det. Jeg har mulighed for at kanalisere midler videre til dem.

*Kærlig hilsen,
Alice og Iver Larsen*

Yderligere baggrund for takke- og bedemner

- Tak Gud for, at Sabaot Bibelen nu er indviet og sælges på Mt. Elgon. Bed for de lokale kirker og andre missioner, som nu må tage stafetten eller bibelens ild op og løbe videre med den.
- Tak Gud for vores nye hus i Galten. I er velkomne på besøg.
- Bed for Elly Gudo, som arbejder mest med at hjælpe ilchamus oversætterne. Han er stadig i træning som konsulent, og han er også med til kurserne i Uganda. Han skal selv rejse en del af sin støtte.
- Bed for Patrick Mang'esoy, som skal være i Uganda indtil jul, hvor han skal træne kupsapiiny oversætterne i at læse og skrive. Sabaot radioen i Eldoret må så undvære ham så længe.
- Richard Edonyu har været med til at oversætte bibelen til sit eget sprog, kumam, under Ugandas bibelselskab. Nu arbejder de med at forbedre alfabetet, og de har fået noget hjælp fra SIL.
- Richard er i træning som konsulent, og jeg skal være mentor for ham. Så ham må I gerne tage med i jeres forbøn også.

Rev., dr. Watson Omulokole er protektor for Bible Translation and Literacy i Kenya.



Et blik ud over de mange mennesker,
der var kommet til festen.



Bibler og biskopper